

**PROTOKOLL**

**über die 50. Sitzung des Gemeinderates**

---

Datum: Mittwoch, 30. März 2022

Zeit: 17:30 Uhr bis 19:40 Uhr

Ort: Gemeindeverwaltung Mauren, Peter-Kaiser-Raum

Vorsitz: Gemeindevorsteher Freddy Kaiser

Anwesend: Dominik Amman, Martin Beck, Martin Lampert (zu Trakt. 4, 5 und 11),  
Annalis Marte, Christoph Marxer, Andrea Matt, Marcel Öhri, Mirjam  
Posch, Patrik Schreiber

Entschuldigt: Martina Brändle-Nipp

Weitere Anwesende: zu Trakt. 2                   Stefan Schuler, Gemeindebauführer  
zu Trakt. 3-5                   Hanno Pinter, Jugendkoordinator  
Johann Wucherer, Jugendkommission

Protokoll: Christoph Kieber, Sekretär

---

## **Traktanden**

Protokollgenehmigung 49/22

Friedhofsanierung 2022 Bereich Südost: Projekt- und Kreditgenehmigung

Jahresbericht der Jugendkoordinationsstelle 2021

UNICEF KFG Mauren: Genehmigung des Aktionsplans

Personalwesen: Stellenausschreibung Mitarbeit Jugendkoordination (40 %)

Personalwesen: Stellenausschreibung SB Gemeindesekretariat (60 %, Ersatzanstellung)

Personalwesen: Neubesetzung der Stelle Mesmer-Stellvertretung in Teilzeit (Ersatzanstellung)

Abänderung des Gesetzes über das Öffentliche Auftragswesen und des Gesetzes über das Öffentliche Auftragswesen im Bereich der Sektoren

Abänderung des Energieeffizienzgesetzes zur Einführung einer Mindestvergütung für Strom aus Photovoltaik

Bewilligte Baugesuche aus Mauren und Schaanwald (2. März bis 23. März 2022)

Besichtigung hpz Wohnhaus Birkahus

---

## **Protokollgenehmigung 49/22**

Das Protokoll der 49. Gemeinderatssitzung vom 09.03.2022 wird einstimmig genehmigt.

## **Friedhofsanierung 2022 Bereich Südost: Projekt- und Kreditgenehmigung**

In den letzten Jahren wurde begonnen, die bestehende Pflasterung im oberen Friedhof zu sanieren. Gleichzeitig wurden auch Leerverrohrungen erstellt, damit die bestehende Kirchenbeleuchtung bei Bedarf erneuert werden kann. Noch nicht saniert ist der Bereich von der Totenkapelle bis zum Seiteneingang Süd der Kirche. Alle übrigen Flächen im oberen Friedhof sind inzwischen erneuert.

Die Pflasterung aus Granit wird mit einem sickerfähigen Mörtel ausgeführt. Diese Anwendung hat sich sehr bewährt, da die Pflasterung sehr schnell trocknen kann und somit – gerade im Winter – die Vereisungsgefahr geringer ist. Die Oberfläche der Pflasterung ist geflammt, damit sie den Vorgaben des Behindertengleichstellungsgesetzes entspricht.

Gemäss aktuellem Kostenvoranschlag ist mit Aufwendungen von CHF 200'000 zu rechnen. Im Laufenden Budget 2022 sind CHF 135'000 für diese Sanierung enthalten. Die Mehrkosten gegenüber der Kostenschätzung vom Sommer 2021 ergeben sich vor allem durch Werkleitungen, durch massive Setzungen beim Grabfeld neben der Totenkapelle sowie durch die geplante Verbreiterung der Gehbereiche. Die Arbeiten sollen zwischen Juli und Mitte Oktober ausgeführt werden. Die Bauverwaltung beantragt beim Gemeinderat die Projekt- und Kreditgenehmigung verbunden mit einem Nachtragskredit. Die Planungs- und Bauleitungsarbeiten sollen wiederum an die Planungsanstalt Franz Marxer in Mauren vergeben werden.

### **Antrag**

- a) Projekt- und Kreditgenehmigung für die Sanierung der Friedhofpflasterung im Bereich Südost mit Kosten von CHF 200'000.
- b) Genehmigung eines Nachtragskredites in Höhe von CHF 65'000 für die Umsetzung dieser Sanierungsetappe.
- c) Vergabe der Planung und Bauleitung an die Planungsanstalt Franz Marxer, Mauren, zum Preis von CHF 35'049.20 inklusive MwSt.

### **Beschluss**

Gemäss Antrag a) bis c) einstimmig.

## **Jahresbericht der Jugendkoordinationsstelle 2021**

Seit der letzten Präsentation des Jahresberichts der Jugendkoordinationsstelle Mauren, hat sich im Jugendbereich wieder sehr viel getan. Beinahe das gesamte Jahr über, erschwerten zwar die Massnahmen zur Eindämmung der Corona Pandemie die Arbeit mit Jugendlichen, dennoch konnte Vieles umgesetzt und durchgeführt werden.

Mit der Anstellung von Karin Ellensohn im März 2020 (20 %), wurde der Schwerpunkt der Jugendkoordination vor allem auf Schülerinnen und Schüler ab der 5. Klasse PS gelegt. Dies geschah auf vielfachen Wunsch von Eltern, die darum baten, den Jugendraum auch für Jüngere zu öffnen. Um den Anforderungen von jüngeren Besuchern gerecht zu werden, wurde der Jugendraum neu aufgeteilt. So wurde der Mädchenraum umgebaut, ein Spiel- und Bastelzimmer gestaltet und ein eigener Bereich für die PS5, den Airhockeytisch und eine Chill-Ecke eingerichtet. Eine Mädchengruppe wurde installiert und das ganze Jahr über wurden verschiedenste Aktivitäten – "Corona konform" – durchgeführt.

Nachdem diese Massnahmen wieder gelockert wurden, konnten auch wieder Ausflüge und "auswärtige" Aktivitäten durchgeführt werden. So wurden die Sportferien für allerlei Aktionen genutzt. Derzeit wird der Jugendraum wieder sehr stark frequentiert.

Im Zuge der Bemühungen der Gemeinde noch kinder- und jugendgerechter zu werden, formierte sich die Arbeitsgruppe Frühe Förderung, die sich vor allem um die Belange von Kleinkindern kümmert. Gleichzeitig wurde ein umfassender Fragebogen im Rahmen des Prozesses hin zur Zertifizierung Kinderfreundliche Gemeinde ausgearbeitet. Danach wurden als erste Massnahmen Fragebogen an alle 8 bis 18-Jährigen aus der Gemeinde versandt, ausgewertet und es wurden bereits Workshops abgehalten, um mit den Kindern und Jugendlichen erste kurzfristige Massnahmen herauszuarbeiten. In diesem Zusammenhang fand auch eine Gemeinschaftssitzung der Jugendkommission und der Arbeitsgruppe UNICEF statt.

#### **Antrag**

Kenntnisnahme der schriftlichen und mündlichen Ausführungen des Jugendkoordinators Hanno Pinter und Verdankung der geleisteten Arbeit im Berichtsjahr 2021-2022.

#### **Beschluss**

Gemäss Antrag einstimmig.

### **UNICEF KFG Mauren: Genehmigung des Aktionsplans**

Die UNICEF Initiative "Kinderfreundliche Gemeinde" (KFG) fördert seit 1996 die Steigerung der Kinderfreundlichkeit im nächsten Lebensumfeld der Kinder. Am 20. Januar 2021 beschloss der Gemeinderat, offiziell in den Prozess der Kinderfreundlichen Gemeinden einzusteigen. Die Beratung und Begleitung für die Auszeichnung erfolgte durch UNICEF Schweiz und Liechtenstein und seitens der Gemeinde durch die neue Arbeitsgruppe für Frühe Förderung unter der Leitung von Gemeinderätin Mirjam Posch.

Als weiterer Schritt im Prozess zur kinderfreundlichen Gemeinde gilt es nun, den vorliegenden Aktionsplan zu genehmigen und zu verabschieden. Dieser Aktionsplan wird nach einem positiven Entscheid des Gemeinderats bei UNICEF zur Prüfung eingereicht werden.

Aufgrund der Bewertung der Gemeinde Mauren im Hinblick auf ihre Kinderfreundlichkeit überlegte sich die Arbeitsgruppe, welche möglichen Massnahmen ergriffen werden sollen. Der Prozess der Zertifizierung beinhaltet neben der Partizipation auch die Erstellung eines Aktionsplans. Damit dieser möglichst breit abgestützt ist, wurden die Kinder und Jugendlichen nicht nur schriftlich im Rahmen einer Umfrage befragt, sondern auch in Form von Workshops. Für die

Kategorie "Frühbereich und Familie" setzte sich die Arbeitsgruppe zum Ziel, möglichst auch die Bedürfnisse junger Kinder zu berücksichtigen. In diesem Zusammenhang wurden Eltern, aber auch Fachpersonen befragt, die mit den Kindern in Mauren und Schaanwald zusammenarbeiten.

Abgeleitet aus den Vorgaben von UNICEF sowie aus den Ergebnissen der Befragungen wurden die Ideen in verschiedenen Handlungsfeldern zusammengefasst und in kurzfristige, mittelfristige sowie langfristige Ziele und Massnahmen eingeteilt.

Die Handlungsfelder beinhalten folgende Ziele:

- Handlungsfeld 1: Kinderfreundliche Räume: Elterntreffpunkt sowie Austausch, Information und Koordination von Angeboten.
- Handlungsfeld 2: Information und Sensibilisierung / Willkommenskultur: Willkommenspaket und Information zu Angeboten.
- Handlungsfeld 3: Qualitätssicherung und Koordination: Jährliches Netzwerktreffen der Fachpersonen Frühe Förderung Mauren.
- Handlungsfeld 4: Partizipationskultur: Workshops zur Konkretisierung der Ideen der Kinder und Jugendlichen.

Die Details zu den jeweiligen Massnahmen sind im Aktionsplan verankert und werden dem Gemeinderat an der Sitzung von der Arbeitsgruppe vorgestellt.

#### **Antrag**

- a) Kenntnisnahme des Aktionsplans und Einreichung bei der UNICEF Schweiz.
- b) Genehmigung der im Aktionsplan definierten Ziele und Massnahmen sowie Freigabe der Kosten zulasten Konto Nr. 540.317.02.
- c) Umwandlung der Arbeitsgruppe "Frühe Förderung/UNICEF" in eine Projektgruppe "Kinderfreundliche Gemeinde Mauren" mit dem Auftrag zur Umsetzung der Massnahmen und Vorbereitung der Re-Zertifizierung im Jahr 2025.

#### **Beschluss**

Gemäss Antrag a) bis c) einstimmig.

### **Personalwesen: Stellenausschreibung Mitarbeit Jugendkoordination (40 %)**

Im Jahr 1999 hatte der Gemeinderat eine Koordinationsstelle Jugend und Senioren ins Leben gerufen und die Stellenprocente im Jahr 2000 von 160 % auf 220 % erhöht.

Das Pensum des Jugendkoordinators Hanno Pinter wurde auf seinen Wunsch per 1. März 2020 von 80 % auf 60 % reduziert. Zeitgleich wurde eine befristete Praktikumsstelle von 20 % für vornehmlich Themen mit jungen Frauen mit Frau Karin Ellensohn, Dipl. Sozialbetreuerin aus Mauren besetzt. Frau Ellensohn hat ihre Praktikumsstelle auf Ende März 2022 gekündigt.

Die Kommission Jugend hat ihren Austritt mit Bedauern zur Kenntnis genommen und an der Sitzung vom 9. Februar 2022 einstimmig beschlossen, dem Gemeinderat die Schaffung einer neuen Stelle für die Mitarbeit in der Jugendkoordination mit einem Pensum von 40 % zu beantragen. Damit soll die ursprüngliche Besetzung mit 100-Stellenprozenten wieder erreicht

werden. Die beantragte Erhöhung des Stellenpensums um 20 % steht auch im Zusammenhang mit dem seit längerem bekundeten Wunsch von Eltern und Jugendlichen, die Öffnungszeiten des Jugendraums zu erweitern.

Die Aufgaben der Stelle umfassen primär die Betreuung der Mädchengruppe, die Erstellung des Jahresprogramms gemeinsam mit Jugendlichen, die Mitarbeit in der Öffentlichkeitsarbeit sowie die Beziehungsarbeit und schliesslich die Durchführung des offenen Betriebes im Jugendraum. Die Stelle soll öffentlich ausgeschrieben werden.

**Antrag**

- a) Die Schaffung und Ausschreibung der Stelle Mitarbeit Jugendkoordination (40 %) wird bewilligt.
- b) Genehmigung des vorliegenden Entwurfs der Stellenausschreibung.

**Beschluss**

Gemäss Antrag a) und b) einstimmig.

**Personalwesen: Stellenausschreibung Sachbearbeitung Gemeindesekretariat (60 %, Ersatzanstellung)**

Das Gemeindesekretariat ist die zentrale Anlauf- und Servicestelle innerhalb der Gemeindeverwaltung Mauren mit einer Voll- und zwei Teilzeitstellen. Die jetzige Stelleninhaberin Corina Nardin-Marxer hat ihr Dienstverhältnis bei der Gemeinde Mauren nach rund 17 Jahren gekündigt, so dass eine Ersatzanstellung für die Stelle "Sachbearbeitung Gemeindesekretariat (60 %)" erforderlich wird. Die entsprechende Stellenausschreibung liegt dem Gemeinderat zur Beschlussfassung vor.

Die Stelleninhaberin / der Stelleninhaber bearbeitet die ihm/ihr übertragenen Aufgabenbereiche im Gemeindesekretariat. Einen besonderen Anteil nehmen die administrativen und organisatorischen Aufgaben ein. Da die Sekretariatsstelle mit dem Schalterdienst quasi das "Fenster" zur Einwohnerschaft ist, kommen der Kommunikation und dem Kundendienst ein besonderer Stellenwert zu.

Die Stelle setzt eine abgeschlossene kaufmännische Grundausbildung oder eine vergleichbare berufliche Qualifikation, gute schriftliche und mündliche Ausdrucksformen sowie fundierte MS Office-Kenntnisse voraus. In persönlicher Hinsicht wird ein kundenfreundliches Auftreten, Diskretion, Organisationsgeschick sowie eine exakte, flexible und teamorientierte Arbeitsweise erwartet.

Die Stelle soll öffentlich ausgeschrieben werden. Bewerbungen können bis zum Mittwoch, 20. April 2022 eingereicht werden. Der Stellenantritt ist per 1. September 2022 oder nach Vereinbarung vorgesehen. Gemäss Gemeindegesetz und Gemeindeordnung obliegen dem Gemeinderat die Organisation der Verwaltung und die Bestellung des Gemeindepersonals. Die Stellenausschreibung bedarf somit der vorgängigen Genehmigung durch den Gemeinderat.

**Antrag**

- a) Formelle Kenntnisnahme des Dienstaustritts von Corina Nardin-Marxer, Sachbearbeiterin TZ im Gemeindesekretariat.

- b) Zustimmung zur Neuausschreibung der Stelle Sachbearbeitung Gemeindesekretariat mit einem Anstellungsgrad von 60 %.
- c) Genehmigung der vorliegenden Stellenausschreibung.

**Beschluss**

Gemäss Antrag a) bis c) einstimmig.

**Personalwesen: Neubesetzung der Stelle Mesmer-Stellvertretung in Teilzeit (Ersatzanstellung)**

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 16. Februar 2022 die Kündigung der bisherigen Mesmer-Stellvertreterin auf Ende März 2022 zur Kenntnis genommen und die Neuausschreibung der Stelle Mesmer-Stellvertretung in Teilzeit beschlossen.

Auf die öffentliche Ausschreibung der Stelle ging bei der Gemeindevorsteherung fristgerecht die Bewerbung von Frau Jasmine Holzinger-Hobi aus Schaanwald ein. Nach eingehender Prüfung der eingereichten Bewerbungsunterlagen führten sowohl der Gemeindevorsteher Freddy Kaiser als auch der Liegenschaftsverwalter Rony Uehle unter Einbezug von P. Anto Poonoly ein Gespräch mit der Bewerberin. Diese verfügt bereits über einige Jahre Erfahrung als stellvertretende Mesmerin in der Theresienkirche in Schaanwald.

Die Anstellungsempfehlung zuhanden des Gemeinderats wurde mit Pfarrer P. Anto Poonoly erörtert und wird von ihm befürwortet. Der Stellenantritt soll am 1. April 2022 erfolgen.

**Antrag**

Die Gemeindevorsteherung und Pfarrer P. Anto Poonoly beantragen, Frau Jasmine Holzinger-Hobi, Rüttegasse 11, 9486 Schaanwald, als Mesmer-Stellvertreterin für die Pfarrei Mauren, mit Wirkung ab 1. April 2022 zu bestellen.

**Beschluss**

Gemäss Antrag einstimmig.

**Abänderung des Gesetzes über das Öffentliche Auftragswesen und des Gesetzes über das Öffentliche Auftragswesen im Bereich der Sektoren**

Die Regierung hat in ihrer Sitzung vom 8. März 2022 den Vernehmlassungsbericht zur Abänderung des Gesetzes über das Öffentliche Auftragswesen und des Gesetzes über das Öffentliche Auftragswesen im Bereich der Sektoren verabschiedet.

Vorsteher Freddy Kaiser übergibt diesen Bericht dem Gemeinderat zum Aktenstudium. Allfällige Stellungnahmen können bis spätestens 6. Juni 2022 an die Gemeindevorsteherung eingereicht werden.

Die Behandlung des Berichts erfolgt an der Gemeinderatssitzung vom 15. Juni 2022.

## **Abänderung des Energieeffizienzgesetzes zur Einführung einer Mindestvergütung für Strom aus Photovoltaik**

Die Regierung hat in ihrer Sitzung vom 8. März 2022 den Vernehmlassungsbericht zur Abänderung des Energieeffizienzgesetzes (EEG) zur Einführung einer Mindestvergütung für Strom auf Photovoltaik verabschiedet.

Vorsteher Freddy Kaiser übergibt diesen Bericht dem Gemeinderat zum Aktenstudium. Allfällige Stellungnahmen können bis spätestens 4. April 2022 an die Gemeindevorsteherung eingereicht werden.

Die Behandlung des Berichts erfolgt an der Gemeinderatssitzung vom 13. April 2022.

## **Bewilligte Baugesuche aus Mauren und Schaanwald (2. März bis 23. März 2022)**

Im Zeitraum vom 2. März 2022 bis 23. März 2022 wurden von der Baubehörde des Landes (Amt für Bau und Infrastruktur) folgende Bauvorhaben in der Gemeinde Mauren-Schaanwald genehmigt:

Bauvorhaben: Neubau Windschutzverglasung  
Standortadresse: Speckemahd 25, Mauren  
Grundstück Nr.: 649  
Zone: Wohnzone B

Bauvorhaben: Neubau Windschutzverglasung  
Standortadresse: Speckemahd 27, Mauren  
Grundstück Nr.: 3340  
Zone: Wohnzone B

Bauvorhaben: Neuinstallation Luft- / Wasser-, Wärmepumpe  
Standortadresse: Morgengab 8, Mauren  
Grundstück Nr.: 724  
Zone: Wohnzone B

Bauvorhaben: Neubau EFH  
Standortadresse: Vorarlberger-Strasse 105, Schaanwald  
Grundstück Nr.: 1691  
Zone: Kernzone 1

Bauvorhaben: Neuinstallation Photovoltaikanlage  
Standortadresse: Hof 15, Mauren  
Grundstück Nr.: 3302  
Zone: Wohnzone B



Bauvorhaben: Umnutzung Wohnraum in Tattoo-Studio  
Standortadresse: Popers 27, Mauren  
Grundstück Nr.: 63  
Zone: Wohnzone B

Bauvorhaben: Beschattung Sitzplatz  
Standortadresse: Hinterbühlen 71, Mauren  
Grundstück Nr.: 1028  
Zone: Wohnzone B

### **Antrag**

Der Gemeinderat nimmt die Information über die bewilligten Baugesuche zur Kenntnis.

## **Besichtigung hpz Wohnhaus Birkahus**

Das hpz Wohnhaus Birkahus wurde Anfang Februar 2020 nach einem umfangreichen Um- und Neubau durch die Bauherrin Fürstin Gina von Liechtenstein-Stiftung bezogen. Den Spatenstich setzte am 24. Januar 2019 I.D. Tatjana von Lattorff, Prinzessin von und zu Liechtenstein auf einem Grundstück der Gemeinde Mauren.

Begonnen hat die Erfolgsgeschichte vor vielen Jahren mit dem Einzug von vier Bewohnern und drei Betreuenden in das ehemalige Bürgerheim von Mauren. Wenige Jahre darauf wurde 1987 dann erstmals im Birkahof ein Wohnheim bezogen. Heute leben und arbeiten hier bereits 22 Bewohner und rund 40 Mitarbeitende. Das Angebot umfasst für Menschen mit verschiedensten Beeinträchtigungen Wohnen, Tagesstrukturen, Intensivbetreuung und Hauswirtschaft. Weitherum bekannt ist auch das "Agra-Hoflädele" mit vielen Produkten aus dem eigenen Bio-Gemüseanbau.

Im August 2021 besuchte die Vorsteherkonferenz die Anlage. Rebecca Marxer, Bereichsleiterin Wohnen, erinnert sicher gerne: "Wir freuten uns im Vorfeld schon sehr darauf, dem Erbprinzenpaar sowie den derzeitigen und ehemaligen Vorsteherinnen und Vorstehern unser breites Betreuungs- und Dienstleistungsangebot zu präsentieren."

Am 30. März 2022 folgte nun der Gemeinderat Mauren der Einladung des Heilpädagogischen Zentrums des Fürstentums Liechtenstein und besichtigte das Birkahus an der Rietstrasse 9 in Mauren. Rebecca Marxer Näscher (Mitglied der Geschäftsleitung und Leiterin Wohnen) sowie die Bewohner und Bewohnerinnen begrüßten den Gemeinderat herzlich zu einem Rundgang im schmucken wie einladenden Heim. Das Holzhaus verbreitet nach innen wie aussen eine sehr angenehme und wohnliche Atmosphäre.

Vorsteher Freddy Kaiser bedankte sich im Namen des Gemeinderats für die freundliche Einladung, Führung und Verköstigung. Er drückte auch allen Helferinnen und Helfern seine Dankbarkeit und Freude aus für die gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde. Die gelungene Wohnanlage mit ihrer naturnahen Aussengestaltung bildet am Ortseingang allen Besucherinnen und Besuchern einen freundlichen und warmherzigen Empfang in unserer Gemeinde. Wir sind alle stolz und glücklich über dieses gelungene Beispiel für gelebte Integration.

Am 9. April 2022 folgt ein Tag der offenen Türe im Rahmen der Veranstaltung "Mauren attraktiv". Alle Einwohnerinnen und Einwohner von Mauren und Schaanwald sind herzlich eingeladen, sich vor Ort ein Bild zu machen und um auch mit Betreuenden und Bewohnern ins Gespräch zu kommen.

Mauren, 1. April 2022

Gemeindevorsteherung Mauren  
gez. Freddy Kaiser, Vorsteher